

# GUARANI MOMBE'UPY





Ficha catalográfica elaborada pelo Sistema Universitário de Bibliotecas (UFGD), com dados fornecidos pelos organizadores.

S725m

POTRERO GUASU, Professores. **Guarani Mombe'upy.** Paranhos: Ação Saberes Indígenas na Escola, MEC/UFGD, 2019. 24p.: il 21 x 29,7 cm. Color.

Livro (Ação Saberes Indígenas na Escola) – Universidade Federal da Grande, UFGD, 2019.

1. Literatura indígena 2. Literatura Brasileira 3. Etnografia.

4. Guarani. 5. Kaiowá. I., II. Título.

CDD – 869.9

**OBRA LICENCIADA POR CREATIVE COMMONS**

Os direitos autorais desta obra e sobre os desenhos constantes são de natureza coletiva e pertencem exclusivamente aos membros da comunidade Guarani.

**Atribuição - Não Comercial - Compartilha Igual**

A reprodução parcial, bem como adaptações de qualquer forma do conteúdo e ilustrações contidas nesta obra, é permitida **exclusivamente ao povo guarani e seus parceiros**, para fins não-comerciais, em obras licenciadas sob os mesmos termos desde que atribuindo de forma clara os devidos créditos às comunidades indígenas mencionadas.

**Atribuição - Sem Derivações - Sem derivados**

A reprodução e distribuição do conteúdo desta publicação em sua integralidade é permitida apenas para fins não-comerciais e desde que atribuindo de forma clara os devidos créditos aos povos indígenas mencionados.



# AÇÃO

# SABERES

# INDÍGENAS

## FICHA TÉCNICA COMITÊ EDITORIAL

Anari Felipe Nantes

Arnulfo Morinigo Caballero

Delfino Borvão

Elda Vasques Aquino

Lidio Cavanha Ramires

Maria de Lurdes Cáceres

Neimar Machado de Sousa

Silvio Pires

Teodora de Souza

Tomas Vera

Veronice Lovato Rossato (DRT 03688)

## CONSELHO EDITORIAL

Adir Casaro Nascimento (UCDB)

Antônio Hilário Aguilera Urquiza (UFMS)

Beatriz dos Santos Landa (UEMS)

Raquel Alves de Carvalho (UFGD)

## COLABORADORES COMITÊ EDITORIAL

Braulina Isnarde

Celia Reginaldo Faustino

Delfino Borvão

Devanildo Ramires

Izaque João

## EQUIPE TÉCNICA FAIND

Antonio Dari Ramos

Neimar Machado de Sousa

Oscar Frank Junior

Reginaldo Candado

Vera Lucia Pael dos Santos

# NA

## ORGANIZAÇÃO DA COLEÇÃO

Teodora de Souza

Veronice Lovato Rossato

Neimar Machado de Sousa

# ESCOLA



# TEXTO

## NARRATIVA

Mestres Tradicionais,  
professores e estudantes  
da Aldeia Potrero Guasu.

Claudelina Pires

Davi Benites

Dedimar Pires Vera

Eduarda Canteiro

Frediano Pires

Luzia Duran

Matilde Gomes Medina

Moacyr Pires

Nelcy Nery dos Santos

Robson Pires

Rosangela Pires

Rosilene Ramires

Silvio Pires

Solange Pires

Udo Pires

## CAPA

Dedimar Pires Vera



## REVISÃO FINAL

Lídio Cavanha Ramires

Veronice Lovato Rossato (DRT 03688)

## ORGANIZAÇÃO DA OBRA

Silvio Pires

Teodora de Souza

Veronice Lovato Rossato

Neimar Machado de Sousa



# GUARANI MOMBE'UPY

PREFEITO MUNICIPAL

Dirceu Bettoni

SECRETÁRIA DE EDUCAÇÃO E CULTURA

Flávia Luziano Ramos

DIRETORA DAS ESCOLAS INDÍGENAS

Elizabeth Brites Benites

COORDENADORA LOCAL

Ana Cláudia Brites Ramires

COORDENADORAS DA SEMEC INDÍGENA

Cristiane Maria dos Santos Dembinski

Nilza Basílio da Silva

# JECHAUKAPY

KO KUATIA OHAI MBO'EHÁRA HA MITÃ NGUÉRA TEKOKA POTRERO GUASU PEGUA, MBO'ERÓYPE – “ESCOLA MUNICIPAL INDÍGENA GIL PIRES” –, TEMBIAPO “AÇÃO SABERES INDÍGENAS NA ESCOLA” RUPIVE.

KO KUATIA OMOMBE'ÚTA ÑANDÉVE GUARANI MOMBE'UPY, HI'UPY KOKUEPEGUA, POHÃ, AVEI TEMBIPORU. KO'Ã ÑEMOMBE'U ROHENDÚVA UMI ITUJA VÉVAGUI HA ROIPORÚVA ORE REKOHÁPE. UPÉAGUI ROGUERU KO KUATIA RUPIVE ROMOMBARETE JEY HAĞUA ÑE'Ë GUARANI ÑANDÉVA.

AVEI IKATU MITÃNGUÉRA OMOMBARETE HA OMOMBA'E HAĞUA KO'Ã ÑEMOMBE'UPY KUATIA HAI RUPIVE. KO'ÁVA RUPIVE HA'EKUÉRA IKATU OJEPOREKA GUARANI MOMBE'UPÝRE.

ÑANE RAMŎI GUARANI YPY OHO  
RAMOROGUARE OJAPO HAĞUAKOKUE.

OÑEMITỸMBARIRE KO'Ĕ, HE'I IÑIRŪME:

— KUÑA, TEREHO ERU AVATI JA'U HAĞUA  
MBAIPY!

HAKUÑA OMBOHOVÁI:

— MBA'ÉICHA PIKO KUEHE REÑOTỸ HA  
OIMBÁTAMA?

UPÉICHA KUÑA ÑE'Ĕ OMBOPACHY  
ÑANDERŪPE. UPÉAGUI OSĔ OHO OHEJA  
IÑIRŪME.

KUÑA NDOJAPÓIGUI ÑANDERU HE'IVA.  
AIPÓRAMO OPA MBA'E ÑAÑOTỸVA GUIVÉNTÉ  
HETA ÁRA ÑAHA'ARŎ JA'U HAĞUA HI'UPY  
PYAHU.

## GUARANI MOMBE'UPY





# KAĞUI

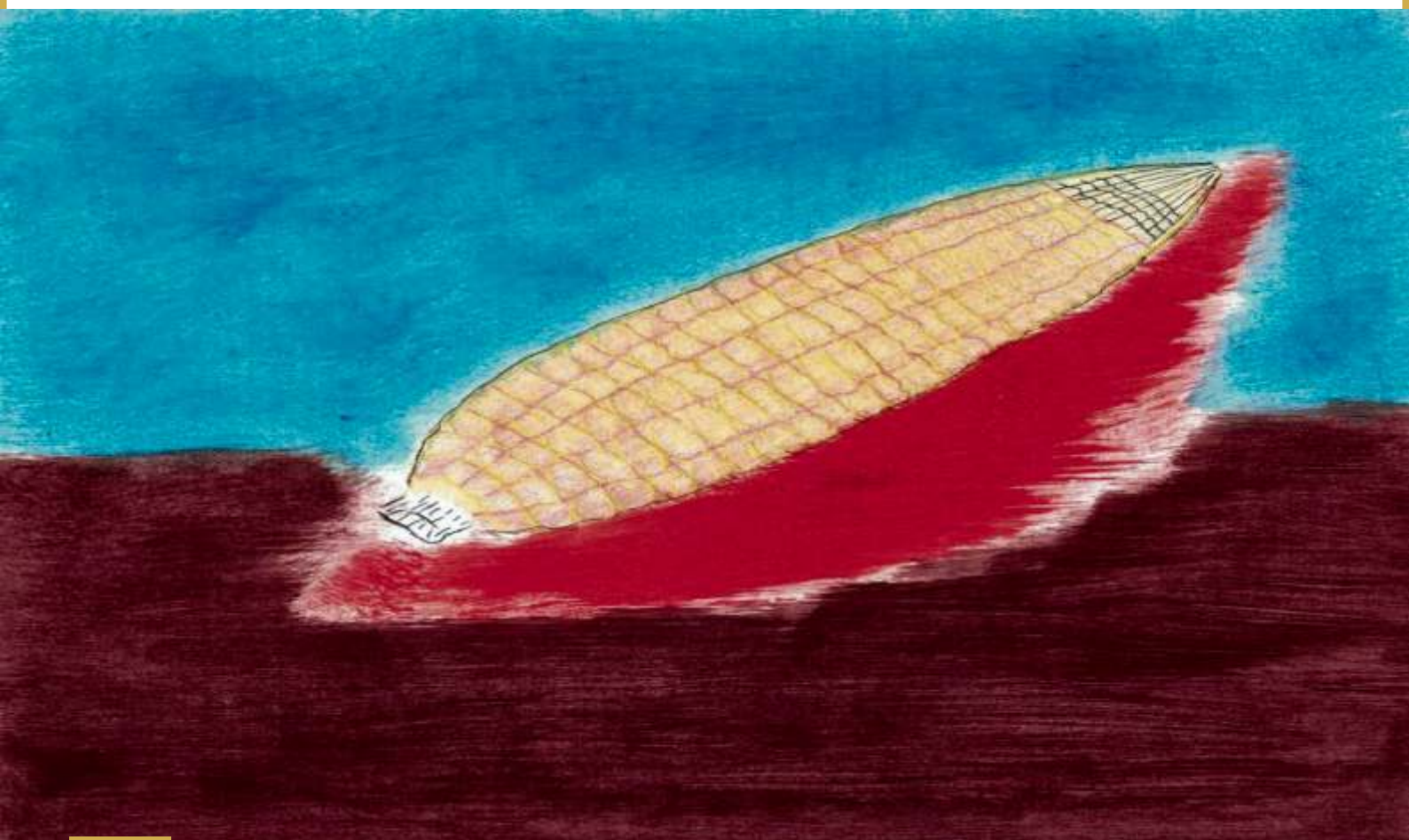
KAĞUI AVATI GUIGUA OĨ, CHÍCHA HA  
KAĞUIJY.

CHÍCHA HA'E VY'ARÃ. KAĞUIJY KATU HA  
JA'U VA'ERÃ OGAPÝPE.




AVATIKÝGUI IKATU OJEJAPO HI'UPYRÃ:  
MBICHY, MIMÕI, CHIPA GUASU, MBAIPY,  
MBOJAPE HA AVEI KAĞUI.

AVATIKY





# AVATI MIMŌI

A painting depicting a campfire. The fire is bright yellow and orange, with several dark brown logs arranged around it. Above the fire, a black basket hangs, containing a yellow and blue patterned cloth. The background is dark and textured, suggesting a night sky or a cave. The overall style is expressive and somewhat abstract.

AVATI MIMŌI HA AVATI MBICHY AVA GUARANI  
REMBI'UETE VOI. MBA'ÉICHA IKATU ÑAMBOJY?  
ÑAIKOTEVĒ JEPE'A, TATA, Y, ÑA'Ē HA JAPEPO  
GUASÚPE.

AVATI MBICHY KATU REIPIRO PORÃ, REIPE'ÁVO  
IÑAKÃRANGUE, REMOĨ ARÃ TATAYPY  
REMBE'YPE OJOPE HAĞUA, PY'ĪEMBOJERE OJY  
HAĞUA. IKATU AVEI REMOĨ IPIRE REHEVE  
TANIMBU GUÝPE OJY HAĞUA.



AVATI KYRÝGUI IKATU OJEJAPO KAĞUI  
HAMBAIPY.

AVATI ATĂGUI KATU OJEJAPOKUAA  
LOKRO, RORA, TANGU'I, VORI-VORI HA  
HU'I.

# AVATI





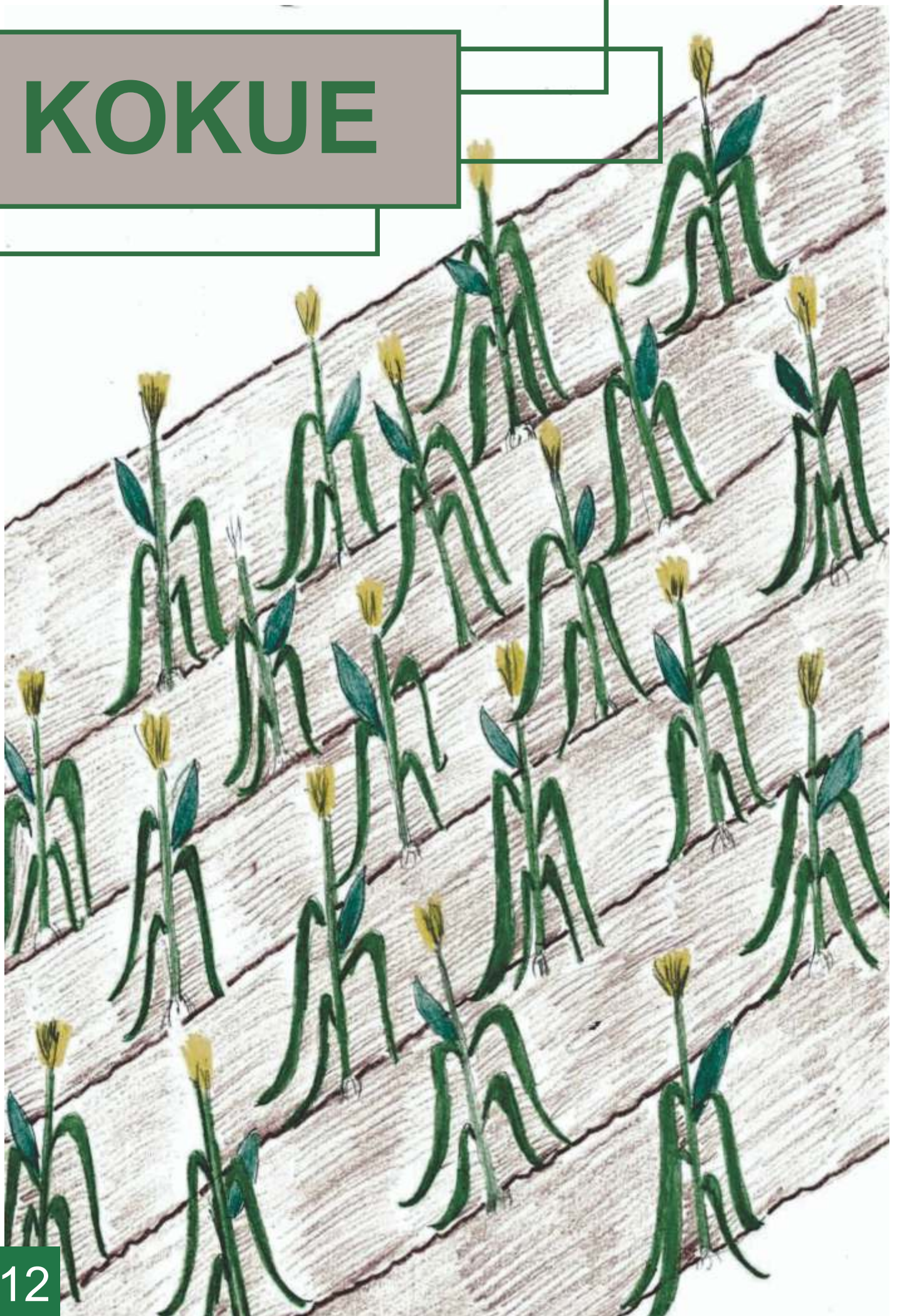
# AVATI ÑEMONGARAI

ÑANDERU OMÖNGARAI AVATI TEMITYRÄ,  
IKATU HAĞUA HEÑOI HAHI'APORÄ. OIMBÁVO  
KATU OHOVASAJEY VA'ERÄ JA'U HAĞUA.






# KOKUE







YMÃ GUIVE AVA GUARANI  
HI'YRYRU HY'ÁGUI. HY'A  
OPÁICHAGUA OĨ MICHĨVA,  
TUICHÁVA, IPUKÚVA HA  
IJAPU'ÁVA.

YMAITE GUIVE AVA

GUARANI ONŌTY  
HY'A HÓGA  
JERÊRE.  
MBA'ÉICHAPA  
IKATU JAJAPO  
YRYRUHY'ÁGUI?

REIPE'A VA'ERÃ  
HY'A HI'AJU  
PORÃVA, REIKYTĨ  
IJURURÃ HA REMOĨ  
TUJUGUÝPE PAPO  
ÁRA PEVE. OJEIPA  
HAĞUA IROKUE HA

HA'YINGUE ANI  
HYAKUÃ VAI.  
UPÉI IKATÚMA  
REIPORU  
YRYRURÃ.

ISARÃ KATU  
OJEGUERU  
GUEMBEPI  
KA'AGUÝGUI,  
EMBOJOHASA  
HY'AKUA IPOTĨ  
AKUÉRE.



YRYRU YMÃGUARE





YRUKÚGUI OJEPAPO  
JEGUAHA PYTĀVA.  
REIPE'A VA'ERĀ HETA  
HI'AJU PORĀVA,  
REJOKA VA'ERĀ REIPE'A  
HAĜUAHA'YINGUE.

UPÉI KATU REMOÍ  
JAPEPÓPE MICHÍMI Y  
HENDIVE HA  
REMBOPUPU.

OJYVOVE KATU  
REMBOJEHE'A VA'ERĀ  
HENDIVE JATEÍ EÍRA  
OPYTA HAĜUA  
PYTĀASY.

HO'YSĀVOVE IKATÚMA  
REIPORU TERĀ  
REÑEMBOJEGUAPÝPE.



PINDO MEMBY PIREKUE POHÃ PORÃ. PINDO IMEMBY,  
UPÉI KATU, HO'A IPIRE OVAYVÁVO. IPIREKUÉPE OKYRIRE  
ONO'Õ Y, UPÉVA NÃAMOĨ JAIPORU HAĞUA KA'ÁYPE. UPÉVA  
IPORÃ PY'A PERERE RASÝPE.

JAI'ÚRAMO Y ONO'Õ VA'EKUE PINDO MEMBY  
PIREKUÉPE, UPERIRE ÑAMBOJERE VA'ERÃ HYRUKUE  
OVAPÝVO, UPÉVA PY'A PERERE POHÃ. UPÉVA NDAHA'ÉI  
MBA'EVÉGUI OME'Ë NÃNDÉVE, NDAJA'UVÉIGUI POHÃ  
PIRO'ỸNTE.

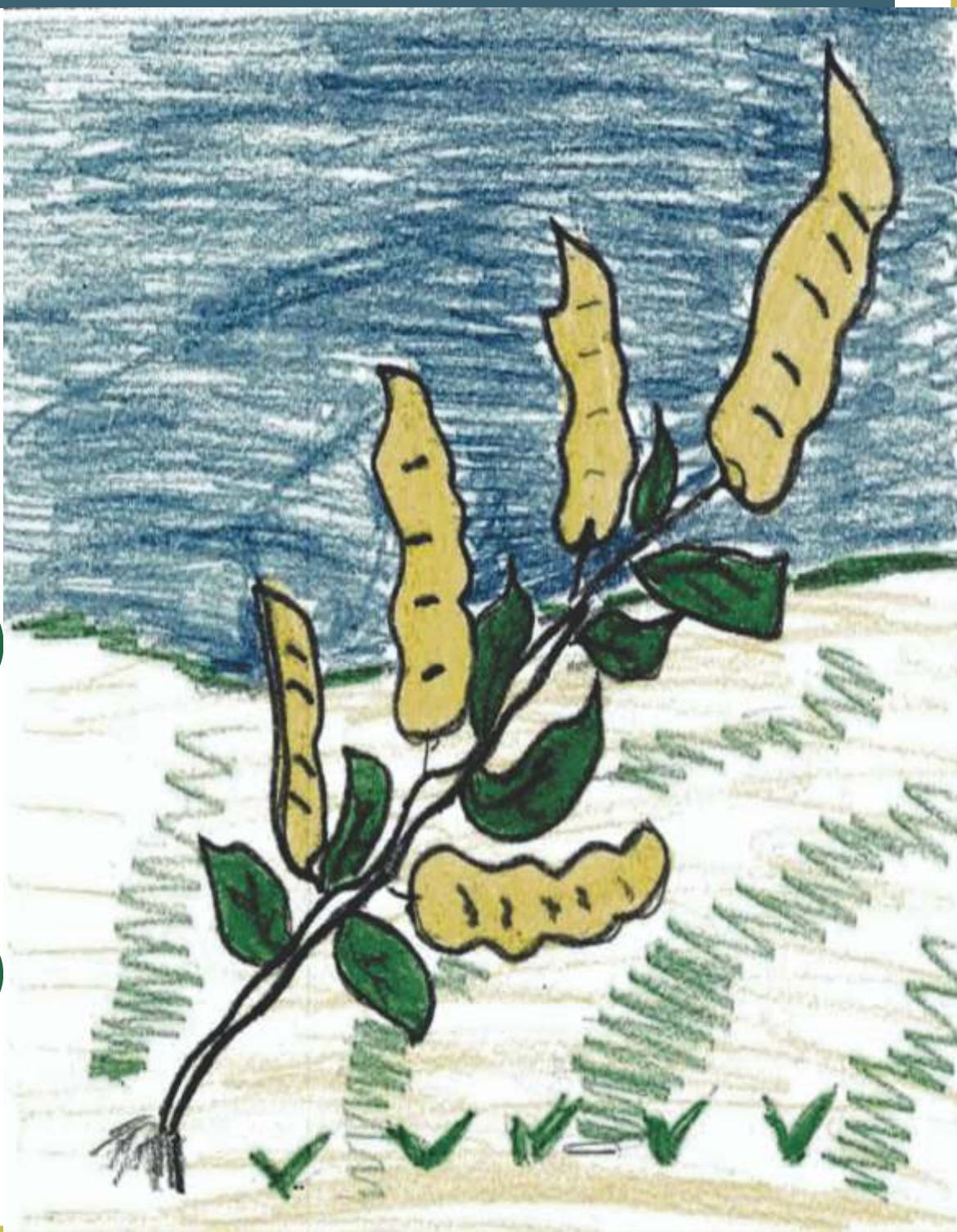




CHOPERI HA'E HI'UPY IKATU ÑANŌTỸ  
KOKUÉPE. CHOPERI HEÑOI, UPÉI IPOTY,  
HOPEKY HA HOPE PIRU.

JAJOKA VA'ERÃ JAIPÉ'A HA'YI  
ÑAMOMIMŌI YTAKU REHEVE JAPEPÓPE  
TOPUPU PAPO ARAVO'I PUKUKUE.  
UPÉICHA IKATU RE'U MIMŌI. AVEI IKATU  
REMBO'I MANDI'O PYPE, REMOHE'Ē ARÃ  
JUKÝPE VEVUIMI. UPÉI KATU RE'U.

# CHOPERI





AVA GUARANI OHO OJEHEKA TATÚRE.  
OJUKÁRÕ TATU VY'A REHEVE OU JEVY  
HÓGAPE. OGUAHËVO OMOPOTÏ, AVEI  
OGUERU PIRA AJÓPE. OJATAPY TUICHA  
OHESY PORÃ TATU. UMI JAGUA, AVEI  
OJEHESAMONDO TATU MBICHÝRE.

MOKÕI AVA GUARANI HÓGAPE  
OÑANGAREKO TATU MBICHÝRE. UPÉI  
OMBOJYPÁVO OGUAPY HO'U MANDI'O  
MBICHÝRE OÑONDIVEPA. CHAMÕI,  
LECHÃI, MITÃNGUÉRA OPA OGAYGUA.

# TATU MBICHY

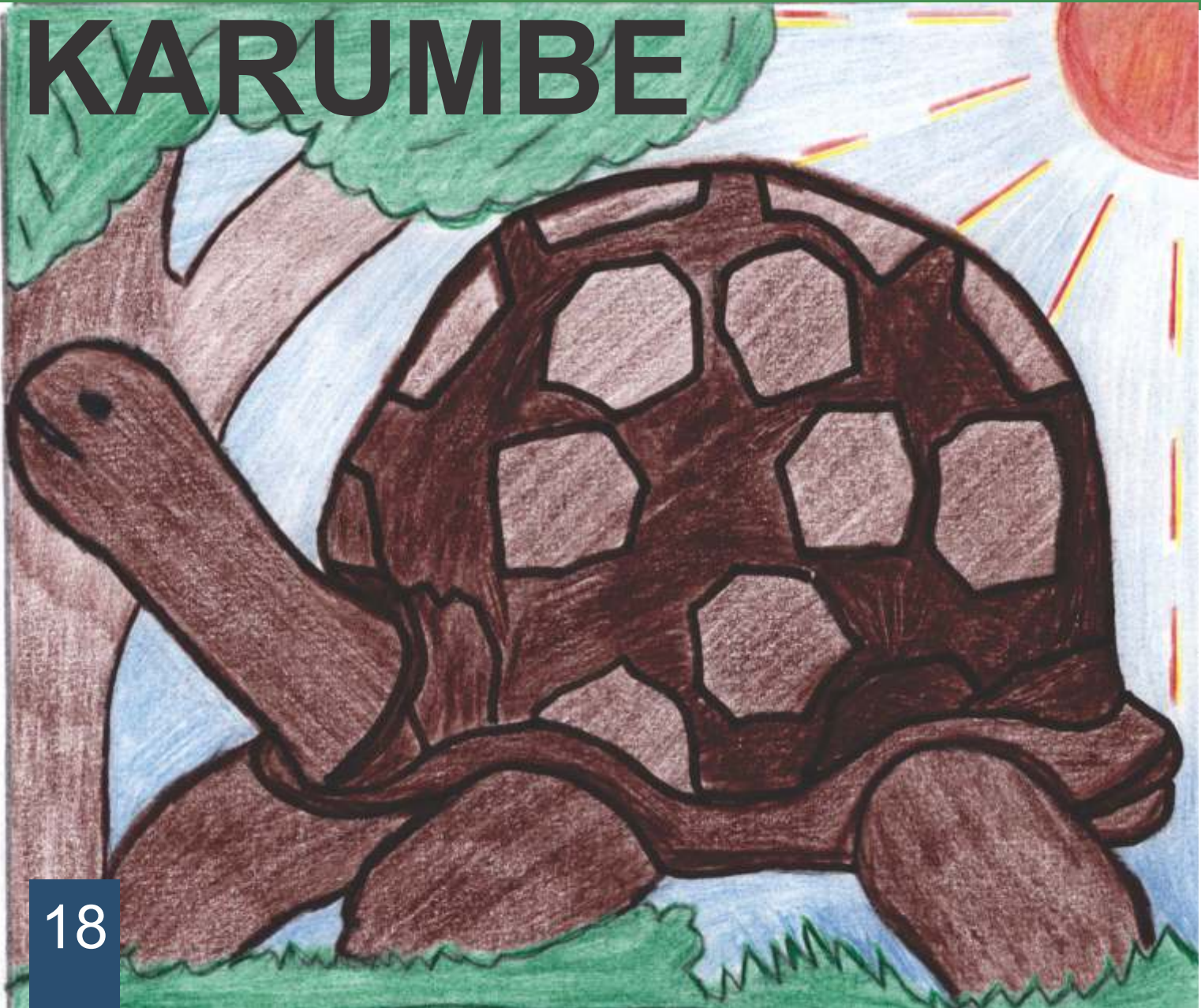




PETEĨ ÁRA KARUMBE OPUKA HA'EÑO HA HE'I IJEUPE: CHÉKO CHEMBEGUE HA AIKO CHE RÓGA CHE APÉRE! AHA HÁPE ARAHA CHE RÓGA, NDACHEPYA'ÉI HA NACHEKANE'ŌI REÍRI!

AKESE HÁPE AKE, HE'I KARUMBE. UPÉICHA KARUMBE OJEPY'A MONGETA HE'ÍVO: *UMI CHE RAPICHA OIKO PYA'ÉVA KATU IPYRASYPÁ. UMI OÑANI HÁPE OIKÓVA, UMÍVA REKO CHE APUKA! CHE PY'AKYRÝI AVY'A CHE JEHEVE!*

# KARUMBE







# PIRA JOPÓI PYRE

AVA GUARANI OHO OJOPÓI PIRA YSYRY HA YNO'ÕRE. OJOPÓI HETA RIRE OPÁICHAGUA PIRA OMOÍ AJAKÁPE. PEICHANTE VOI JAHEKA VA'EKUE JA'U VA'ERÃ, ÑANDE ROGAYGUA NDIVE.

OÑEPYRŪ HO'U HAĞUA HIKUÁI PIRA MIMŌI HA MBICHY, ITÁ'ÝRA MICHĪVÉVA OPORANDU ITÚVAPE. MBOVÝPA OJOPÓI HA MBA'ÉICHAGUA CHAGUÁPA OGUERU? ITÚVA HE'I:

— *MBOHAPY TARE'Y, PAPO PIKY, IRUNDY ÑUNDI'A HA POKŌI PIRAPYTÃ.*

VY'A REHEVE OKARU HIKUÁI. OMOMBE'UPA RIRE TA'ÝRAPE, ITÚVA AVEI OPORANDU:

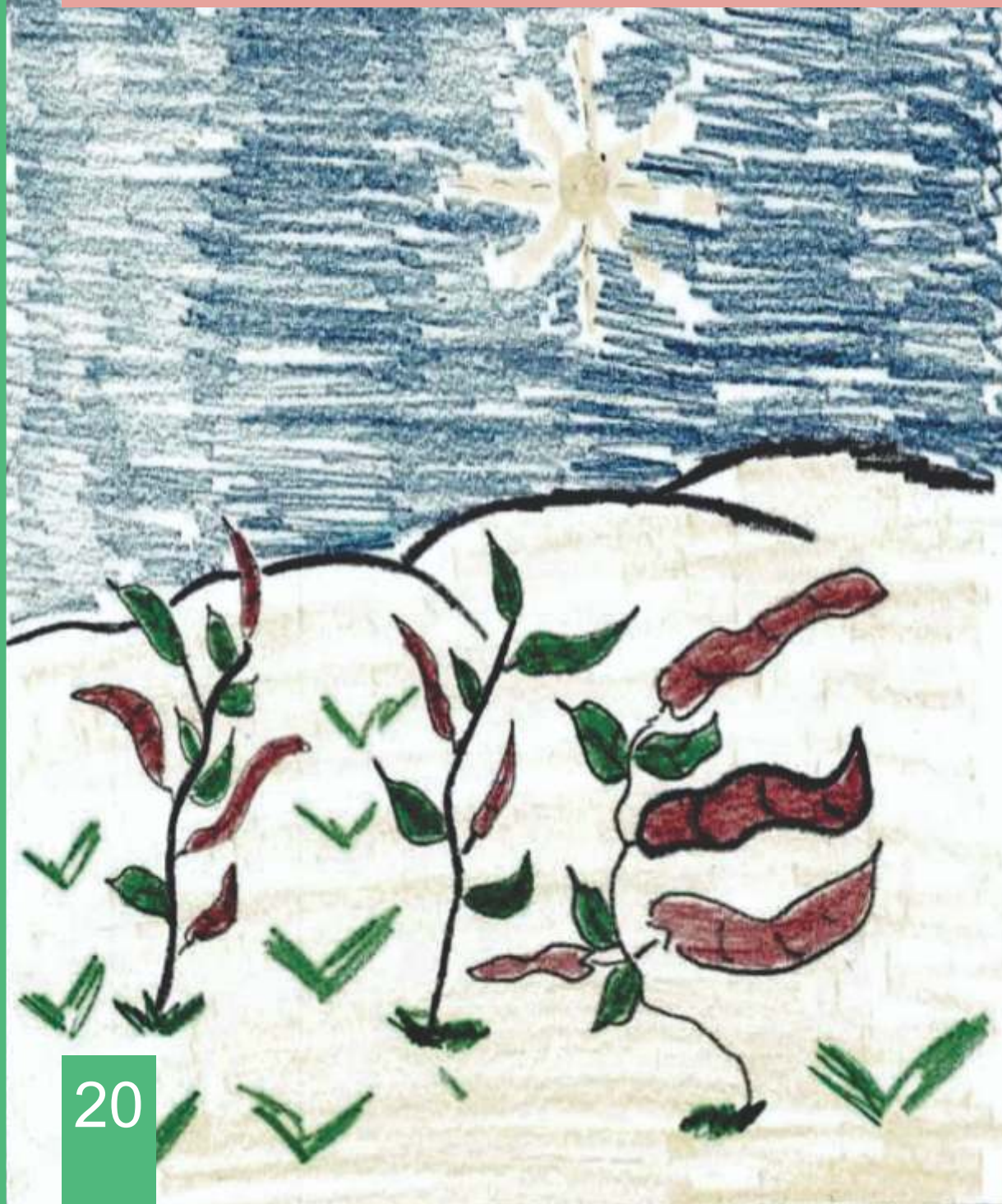
— *MBOVYPA AJOPÓI PIKY? MBOVYPA AJOPÓI TARE'Y? MBOVYPA AJOPÓI ÑUNDI'A? MBOVYPA AJOPÓI PIRAPYTÃ? MBA'ÉREPA PIRA IPORÃ JA'U?*



KUMANDA REÑOTŸ KOKUÉPE. HA'E OÑEPYRŪ HOPEKY MBOHAPY JASYPE. IKATU JAIPORU HOPEKY HA HI'APIRUKUE. JAJAPO TEMBI'U JA'U HAĞUA MIMŌI, JOPARA ARRO, MANDI'O HAAVATI KU'I REHEVE.

HI'A PIRUKUE HOPE REHEVE, REJOKUA ARĂ HA REHUPI TATA ÁRI, REÑOTŸ JEY HAĞUA OĞUAHĚ JAVE KOKUE ÁRA.

KUMANDA



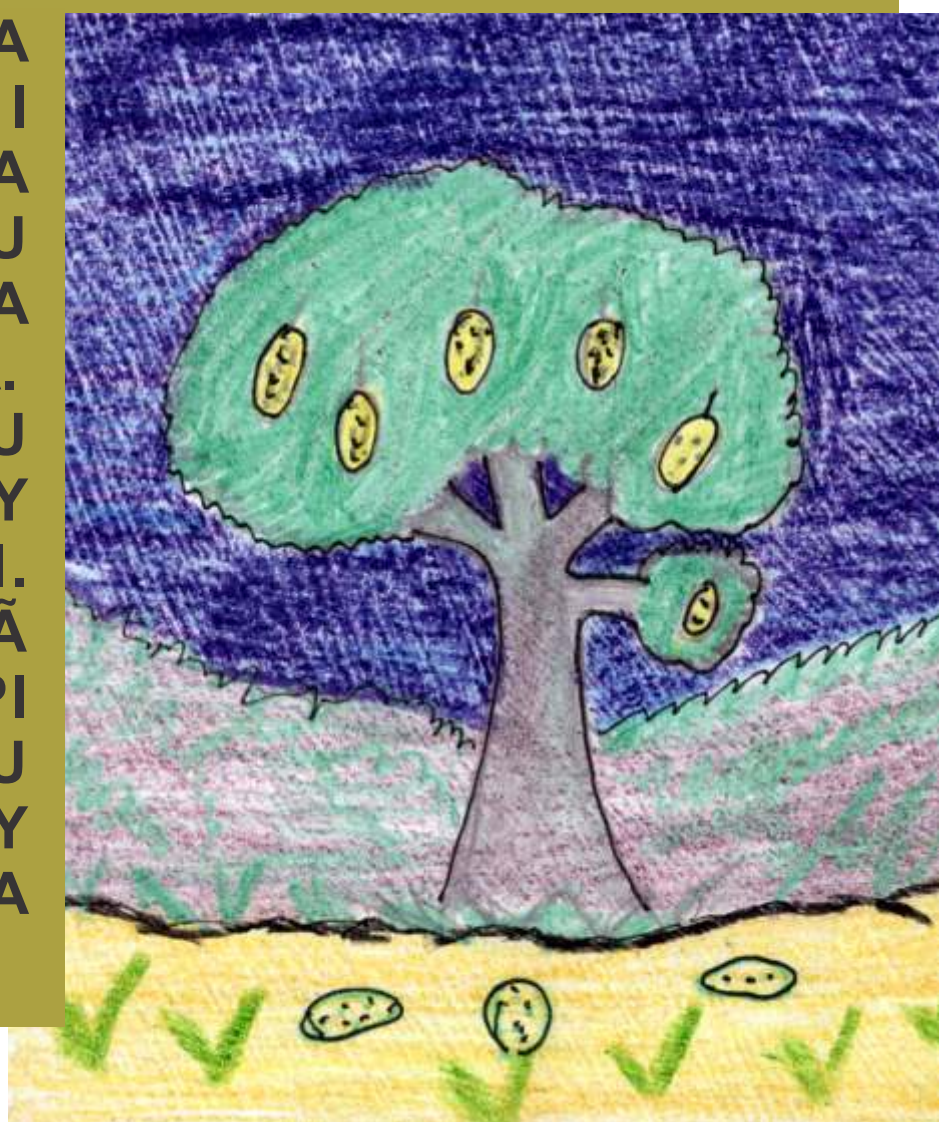


YMÃ, GUARANI KUÉRA OGUERU VA'EKUE  
JAKARATI'A AJU KA'AGUÝGUI. YVA HE'ËVA  
IKATU OJE'U IPÝRA HA AVEI MBICHY.  
JAKARATI'ÁNGO HA'E PETEÍ YVYRA MÁTA  
TUICHÁVA, JAJOHÚVA KA'AGUY  
TUICAHÁRE. PÉVA HA'E YMAGUARE  
REMBI'U HE'ËTEREÍVA.

KO'ÃGA RUPI OĨMIMI GUETERI KO YVA  
KA'AGUY REMBYREMÍRE JAHEKÁRÕ.

AIPÓRAMO HETA  
TEKOHA RUPI  
NDAIPORIVÉIMA  
KA'AGUY JAJOHU  
H A Ğ U A  
KÓICHAGUA YVA.

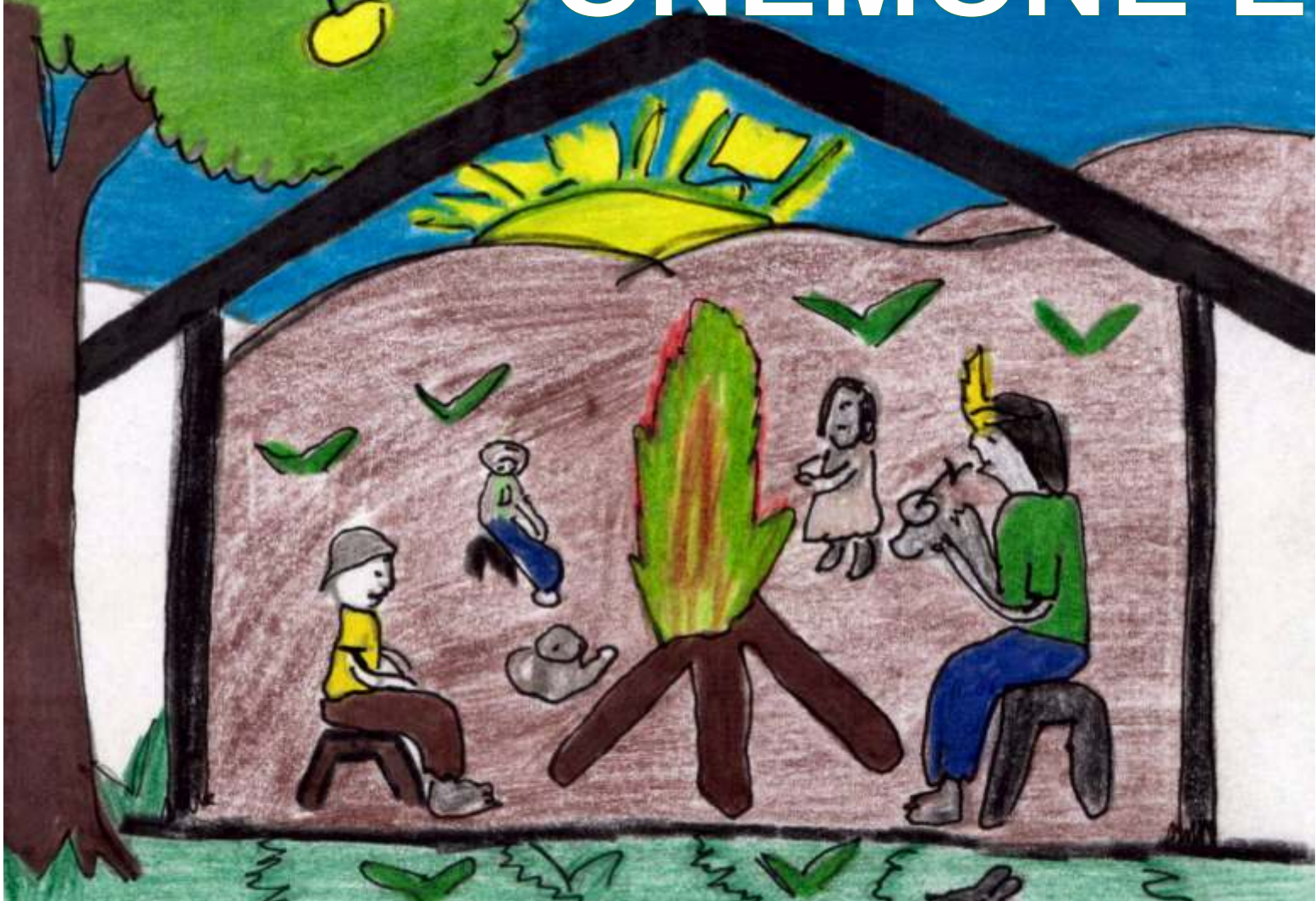
IKATU JAJOHU  
AMBUE KA'AGUY  
REMBYRE RUPI.  
UPÉAGUI IPORÃ  
JAJOHU HÁRUPI  
TA'ÝRA JAGUERU  
ÑAÑOTÏJEVY  
ÑANDE RÓGA  
JERÉRE.



# JAKARATI'A



# TÚVA HA SY OÑEMOÑE'Ë



YMAITEGUIVE, TÚVA HA SY OÑEMOÑE'Ë TA'ÝRA KUÉRAPE KAY'U HÁPE. TÚVA OMBOGUAPY TA'ÝRA KUÉRA OÑEMOÑE'Ë HAĞUA, MBA'ÉICHAPA TEKOTEVË OIKOKUAA TEKÓ MAMO OIKO HÁRUPI ĞUARÃ.

HA AVEI SY OÑEMOÑE'Ë IMEMBY KUÑANGUÉRAPE, MBA'ÉICHAPA OIKOKUAA HAĞUA MAMO OIKO HÁRUPI. UPÉICHA, TÚVA HA SY OÑEMOÑE'Ë VA'EKUE YMAITEGUIVE IPEHENGUE KUÉRAPE TEKÓ TENONDERÃRE.

KÓICHA GUARANI OHEKOMBO'E VA'EKUE IÑEMOÑARENGUÉRAPE OIKO HAĞUA TEKÓ PORÃME, VY'A HA JOHAYHÚPE.



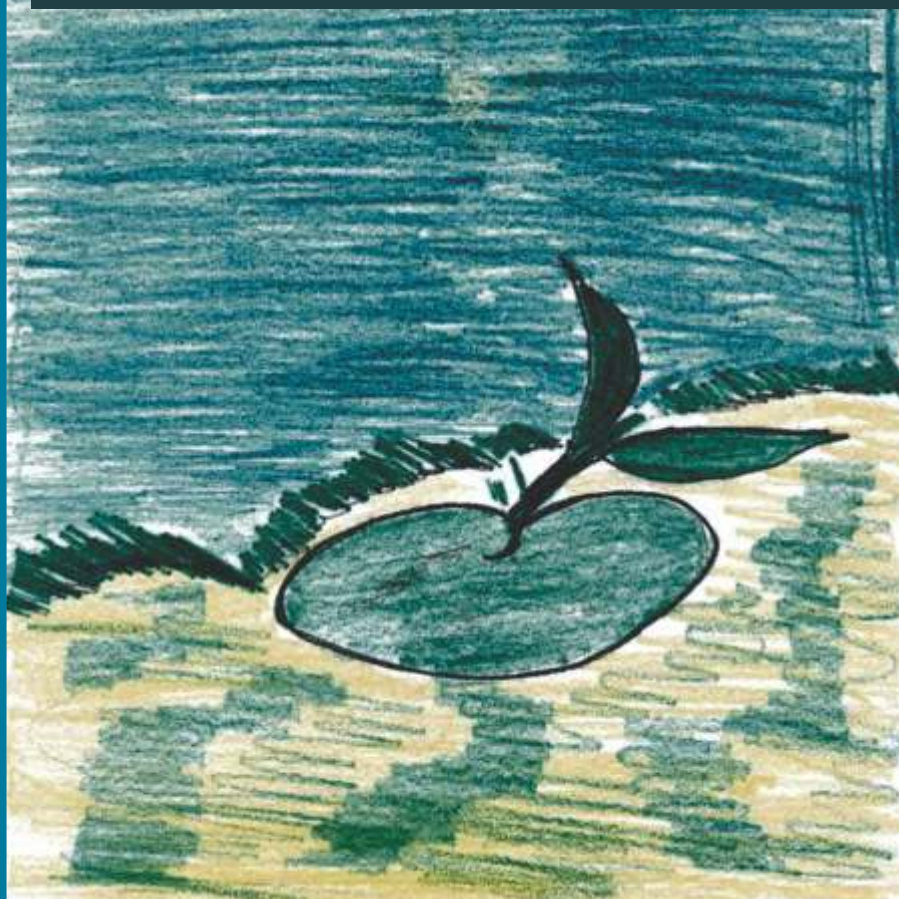
JETY HA'E HI'UPY IKATÚVA ÑAÑOTÝ  
KOKUÉPE HA ÓGA JERÉRE. JETY IKATU JA'U  
MIMŌI HA MBICHY.

MBICHY REJAPÓTARŌ REMOĨ VA'ERÃ,  
TANIMBU AKUGUÝPE.

MBA'ÉICHA IKATU JAHESY? AREPORÃ  
REHEJA TANIMBUGUÝPE HA UPÉI RENOHĚ  
REMORŌ'YSÃ, REJOHÉI HA RE'U.

JETÝGUI AVEI IKATU JAJAPO CHÍCHA.  
OPÁICHAGUA JETY OĨ: JETY PYTÃ, JETY  
MOROTÍ, JETY ANDAI, JETY ALEMÃ, JETY  
ASA'Í, JETY KURURU, JETY PYTÃŪ HA AMBUE.

KÓVA GUARANI KUÉRA OGUEREKO  
KATUETE IKOKUÉPE. ÑEMBYAHÝI JAVE,  
JETY OĨMA JA'U HA ÑGUA, AVEI OJEPORU  
TEMBI'U TÝRARAMO.



# JETY



# TATU HŨ

TATU HŨ OIKO OJEPOVYVY KA'AGUÝRE. OHEKA JARATITA, KYJU, KARAVU HA KUPI'I YVYRA TUJU HO'U VA'EKUÉRE. HETA PORÃ OJEPOREKA HO'U VA'ERÃRE HA HYEĞUATA RIRE OHO JEVY HAITÝPE TERÃ IKUÁRAPE.

ARAKUE HA'EKUÉRA OPYTU'U HAITÝPE TERÃ IKUARÁPE. SAPY'ÁNTE OMARIKÁVA OPYRŨ TERÃ OIKUTÚRÕ HAITY, OPO PYA'E HA OÑANI OHÓVO OIKE HAĞUA IKUÁRAPE.

TATU HŨ AVEI PA'IKUARA OHEJA VA'EKUE GUARANI REMBI'URÃ. AVEI OJEPORU POHÃRÃ: IPIREKUE, HUGUAIKUE, IKYRAKUE HA IKUARE. PÉICHA GUARANI OIKUAA TATU REHEGUA ARANDU HI'UPYHA HA POHÃHA.

IPIREKUE OJEPORU TOVA KANGUE RASÝPE: REHAPY, REMBOPUPU HA REITYKUA VA'ERÃ, UPÉI KATU REMBOGUA HA REI'U HESE.

HUGUÁI APYRE KATU, OJEPORU IKÉRA





**KORORÕVAPE. OKE KORORÕ JAVE  
REIKYTYVA'ERÃ ITĪRE.**

**IKUARE KATU IPORÃ ATI'ÍPE. IJATI'ÍVA  
OKAKA VA'ERÃ TATU KUARÉPE OPA HAĞUA  
ATI'Í CHUGUI.**

**AIPÓRAMO OPÁICHAGUA OĨ: TATU HŨ,  
TATU POJU, TATU RUGUAI PERÕ TERÃ TATU  
RUGUÁI HU'Ũ, TATU GUASU HA TATU  
APU'A.**



# KA' I HA TUKĀ

YMĀ ARAKA'E, KA' I HO'USE TUKĀGUI  
HUPI'A. TUKĀ KATU NDOHEJÁI VOI MOMBYRY  
HUPA, OVEVE'IMI HA OU JEVY OGUEJY HUPA  
JERÉRE, HAKATE'Ỹ HUPI'ÁRE. OÑEPYRŪ  
IPOCHY KA'ÍPE.





KA'I HE'I TUKÃME:  
— ROISU'ÚTA NETĪME!

KA'I HE'I JEY:

— OĪMA! HA OPO YVYRA RAKÃRE OHO.  
UPÉPE OHENDU TUKÃ IPOCHY CHUPE.  
TUKÃ HE'I:

— NDEREHECHÁI PIKO CHE JURU  
TUICHAHA? ROISU'UPÁTA, HE'I TUKÃ  
KA'IPE!

KA'I KATU OGUEJY OGUEVÍVO HA  
OPIROPA HAKAMBY HUGUÁI RAPO. OPYTA  
HA'E HO'USE HAGUÉRE TUKÃ RUPI'A.

KA'I OPYTA HAKAMBY JEPIROPA REHEVE  
HO'U'ÿRE TUKÃ RUPI'A.





# AVA HA JAGUARETE

AVA NDAJE OIKO HÓGAPE HA'EÑOMI KA'AGUÝPE. OÍ JAVE TATAYPÝPE OHECHA PETEĨ JAGUARETE OĜUAHĚ HÓGA OKÁRAPE.

HA AVA OHECHÁVO JAGUARETÉPE OPORANDU ICHUPE:

- *MBA'ÉPA REIKOTEVĚ?*

JAGUARETE HE'I:

- *CHE VARE'AITEREI! HE'I JAGUARETE.*

AVAMI HE'I CHUPE:

- *CHE NDAREKÓI ÑEREMBI'URÃ KO'ÁPE ! CHE HA'U PIRA MBICHYMI ÁPE.*

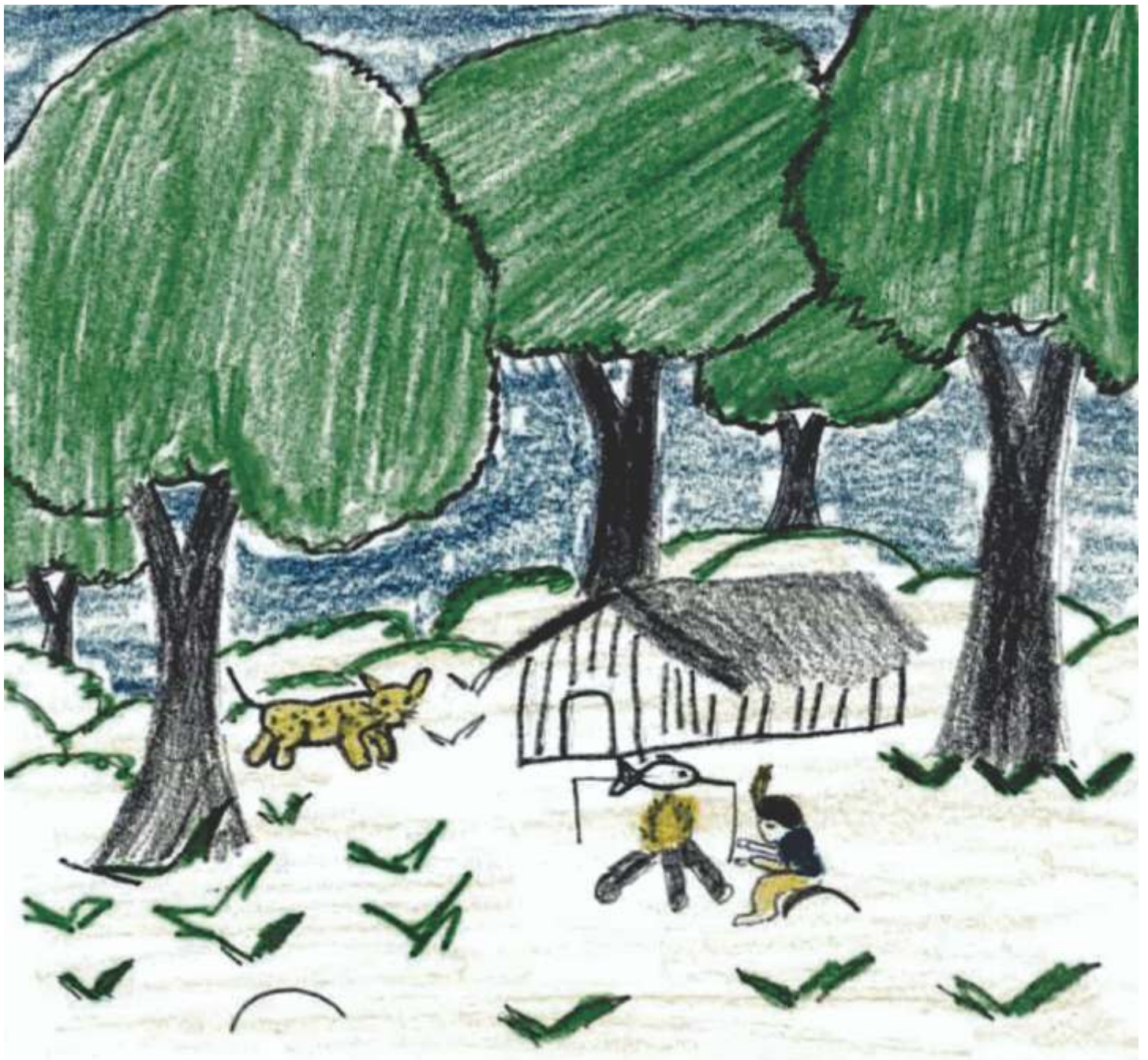
JAGUARETE OÑEMBOPOCHY OKORORŌMA KATU, OIKESE AVA ROGAGUÝPE. HA AVA OÑEMONDÝ'IIMI HE'ÍVO JAGUARETÉPE:

- *REIKE CHE ROGAGUÝPE, AMBOJÁTA TATA HINA NDE RUGUÁIRE!*

JAGUARETE KATU OJERE HA OHECHA TATA HENDY PORÃ. OKYHYJE ORYRÝI HA OHO JEVY KA'AGUÝRE. UPÉICHA AVA OPYTA HÓGAPE PY'AGUAPÝPE.

UPÉAGUI HE'I YMÃGUARE ANI JAHEJA TATA





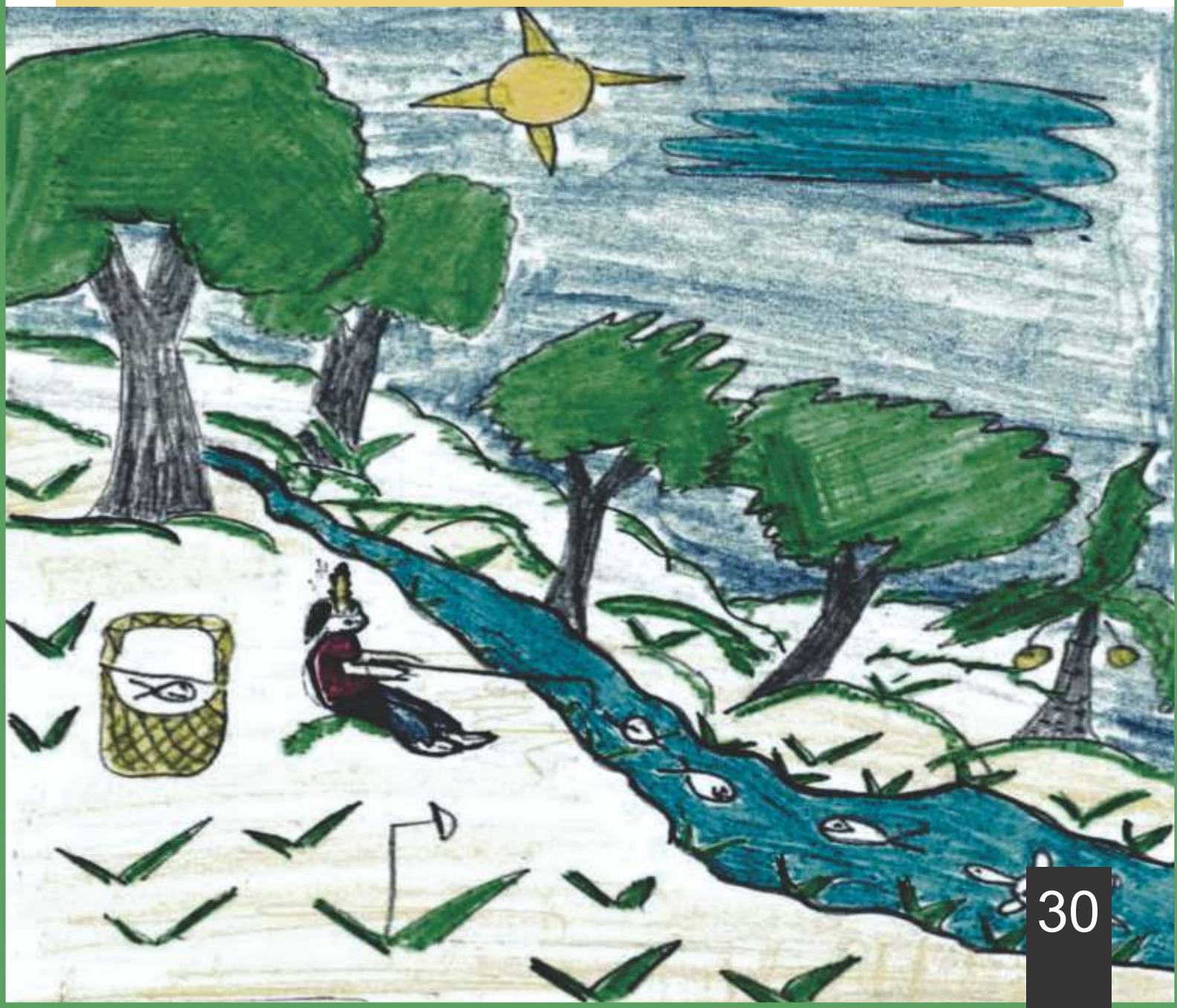
OPA ÑANDE RÓGAPE. OPÁRÕ IKATU  
OPAICHAGUA OIKE NDE RÓGAGUÝPE  
MBA'ASY, MBA'EVAI, PÓRA HA  
OPAICHAGUA IVAÍVA. TATA JEKO  
OPAMBA'E OJOKO ÑANDE RÓGAPE.



# PIRAKUTU

YMÃ RAKA'E OĨ HETA YSYRY HA KA'AGUY  
PORÃ. AVEI HETA OĨ JAJEHEKA HAĞUA  
ÝRE HA KA'AGUÝRE.

AVA GUARANI OPIRAKUTU VA'EKUE Y  
REMBE'ÝRE. UPÉICHA OIKUTU  
OPÁICHAGUA PIRA HA OGUERAHA  
HÓGAPE, ITA'ÝRA KUÉRA NDIVE  
OMBOJYHO'U HAĞUA OÑONDIVEPA.





YMĀITE JEKO RAKA'E YVYRA  
NDOJEITÝI. REITÝRÕ IKATU REMBOHYPA  
YSYRY HA YVU. AVEI IKATU UMI MYMBA  
KA'AGUY OSĚMBA OHÓVO MOMBRY.

IKATU OPA YVYTU PORĀ KO'ĚMBÁVO  
OGUAHĚVA OIPEJU ÑANDE RÓGA,  
ÑANDERETE OGUERAHÁVO OPA  
MBA'EVAIETA.

OPAITE MBA'E KO YVÝPE IJÁRA.  
UPÉAGUI GUARANI KUÉRA NDOJAPÓI  
ARĀ IVAÍVA KA'AGUÝRE TERĀ YVYRÁRE.

YVYRA







# YVYRA POTY

OĨ HETA YVYRA IPOTY PORÃVA KA'AGUY HA ÑŪME. HETA PANAMBI HA EIRU OGUEROVY'A UMI YVOTY. OĨ AVEI YVYRA IPOTY HA HI'ÁVA. ÑAMAÑÁRÕ YVYRA IPOTY PORÃVA ÑANEMBOVY'AITE. KUARAHY OMIMBI, GUYRA KUÉRA KATU OVEVE JOAITE VY'ÁGUI.

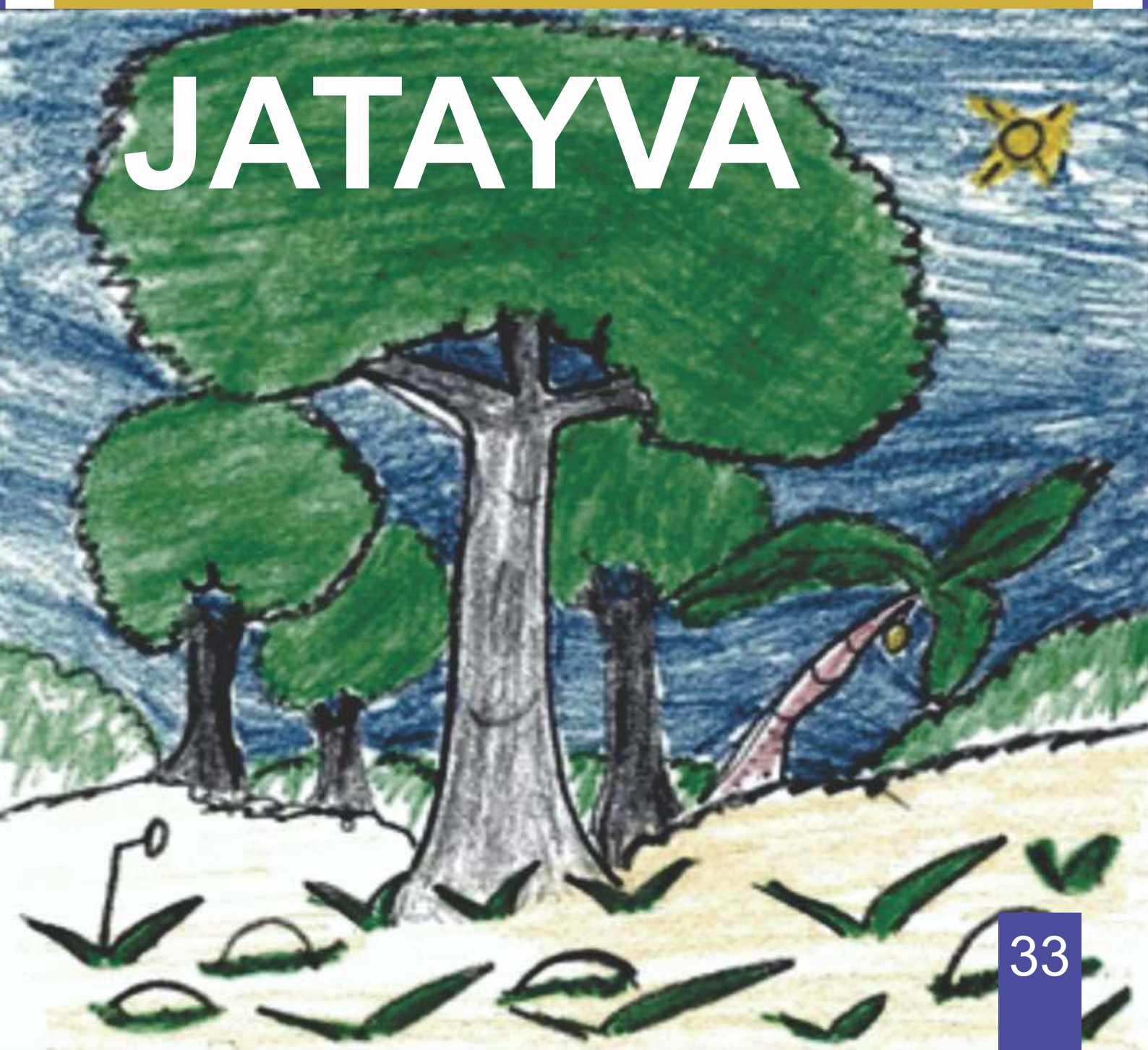


JATAYVA HA'E YVYRA TUICHA HA IJYVATE.  
JAJOHÚVA KA'AGUY TUICHAHÁRE. HA'E POHÃ  
GUASU, IKATU REIPORU HOGUE, IPIRE HA HI'AKUE.

JATAYVA TYE RASY POHÃ. UPÉAGUI IPORÃ  
ÑAÑOTỸ ÑANDE RÓGA JERÉRE, JAIPORU HAĞUA  
POHĀRĀ:

- 1 - REIPE'APIRE, HI'AKUE TERĀ HOGUE.
- 2 - REMOĨÑA'ĒME HAREMBOPUPU.
- 3 - UPÉRIRE RE'U KA'ÁYPE TERĀ TERERÉPE.
- 4 - REI'USE JAVE, REI'U HESE PYHAREVE,  
ASAJEPYTE HA KA'ARU PYTŪ.

# JATAYVA





# ÑAMAÑA VA'ERÃ TEKÓ MARÃRE

ÑANE RAMÕI OMAÑA MAMÓPA OĨ PE  
TEKO MARÃ TEKOHÁPE. PE TEKÓ MARÃ  
NINGO OĨ HAPO YVYRÁICHA TEKOHÁPE.  
KO'ÃGA IMBARETE ÑAÑAVAI HA  
NDAIPORIVÉIMA TEKÓJOJA. KO'ÃVA  
RUPI HETA TEMIMOÑARE  
NDOJOPORIAHUVEREKOVÉI.  
HETA IKARAI REKÓMA AVA GUARANI  
KUÉRA OPA TEKÓHARUPI.





AGUARA OJOHU YNAMBÚPE HA HE'I:

-ÑAHA'Ã MÁVAPA OTUÑE'Ē PO'IVE!

YNAMBU OMBOHOVÁI AGUARÁPE:

-ÑAHA'Ã KATU!

UPÉMARAMO AGUARA HE'I IPY'APÝPE:

-AMBOVYVY IMÍTA CHE JURU, ATUÑE'Ē PO'I HAĜUA.

UPÉICHARÕ JAJOHÚTA TAPE KURUSÚPE. HA  
YNAMBU HE'I:

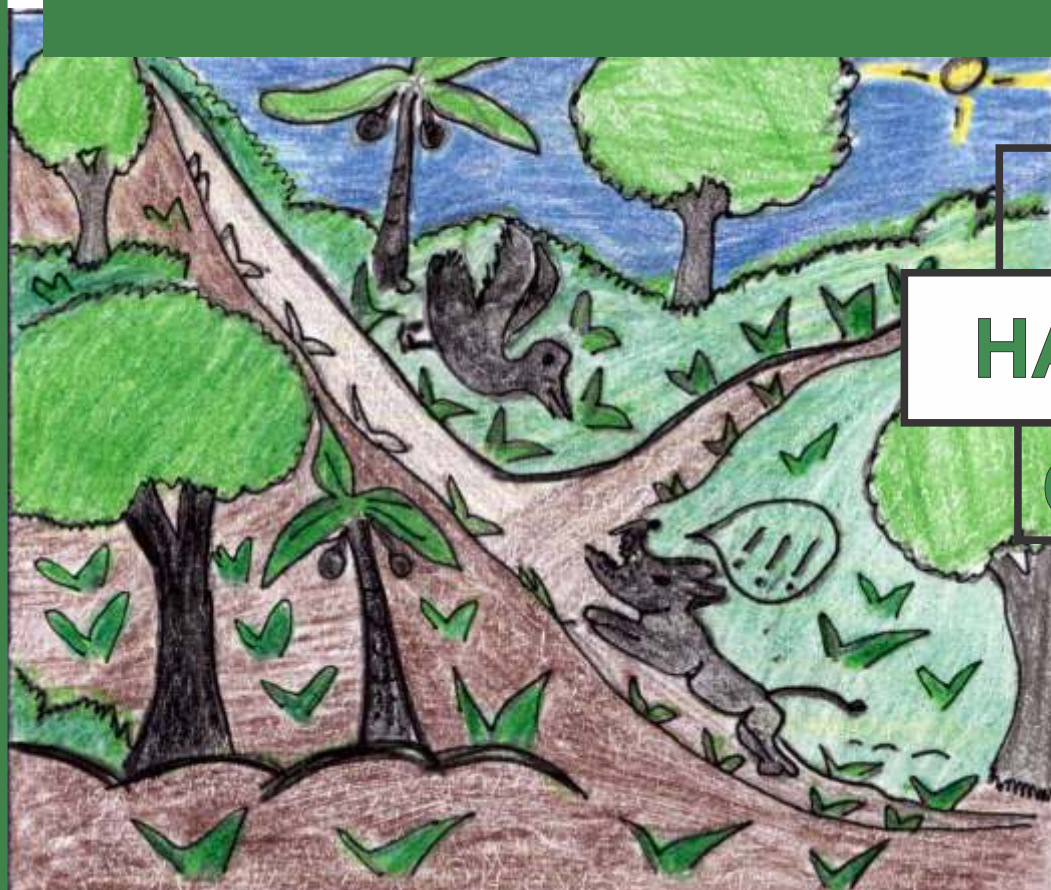
-AKAÑÝTA ICHUGUI TAPE YKÉPE!

UPÉI YNAMBU OHÓMA OKAÑY TAPE YKÉPE.  
OHECHÁMA AGUARA OÑANI OÚVO TAPÉRE.  
OHUPYTÝVO YNAMBU OVEVE OINUPÃ IPEPO HA  
OTUÑE'Ē PO'I.

AGUARA KATU OÑEMONDÝI, OTUÑE'ĒMO'Ã  
OJURUPE'A PAITE HA OMONDORO IJURU OMBOVYVY  
VA'EKUE. OTUÑE'ĒMO'Ã HE'I:

-UA! UA! UA!

UPÉICHA AGUARA OPYTA IJURU SOROPA HA IJURU  
RASY REHEVE. YNAMBU KATU OTUÑE'Ē PO'I PORÃGUI  
OSĒ TENONDE HA OPUKA AGUARÁRE.

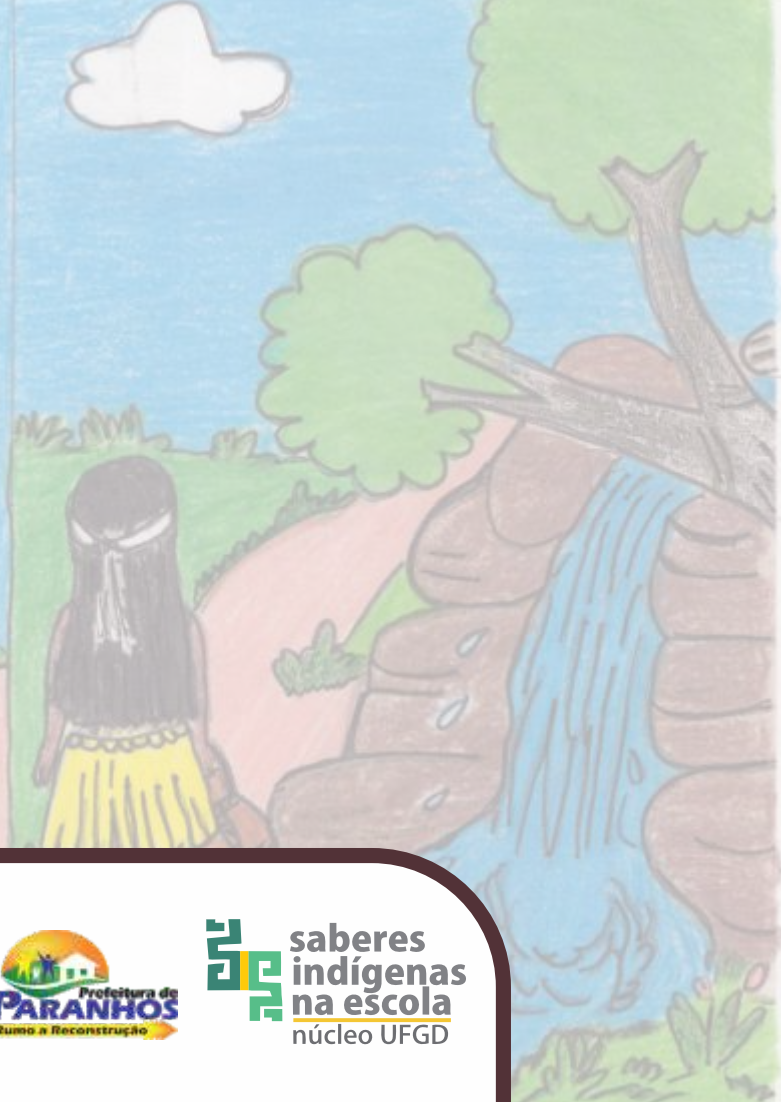


YNAMBU

HA AGUARA

OÑOMONDÝI





**ESCOLAS INDÍGENAS**



YRY  
Y  
vaie  
haguã mba'eruru.  
Upemarámo  
ava kuera ojapo  
hya gui hiy  
ryrurã. Pe hyia  
oi opaichagua  
michi va huichava  
ipukuva ha iyapu  
Ymaite quive ava  
kuera oñotỹ pe hyia  
hogyre.  
atu jajapo  
perã hyia  
tuichava, reikytiĩ pe  
ijururã ha emopotĩ  
hyopy. Haja porã  
reipeia vaerã. Hã  
upeĩ katu remoĩ vaerã  
Y hyopye ani haguĩ  
hyatuã voi ha geĩ  
haguã irokue.  
Pe isãrã katu regueru  
vaerã guembepi  
pietue ha reipoha  
rã remlojoesa ramos  
haguã p. yryrurã.

**Projeto Gráfico:** Neimar Machado de Sousa e Veronice Lovato Rossato.  
**Formato:** 210 x 297, retrato. **Papel da capa:** triplex laminado brilho 300 g/m2.  
**Papel do miolo:** sulfite 90 g/m2. **Tipologia:** Arial e Arial Black.  
**Ano:** 2019 **Páginas:** 36  
**Coordenação editorial:** comiteeditorialconesul@gmail.com (Grupo de Trabalho Editorial Arandu Porã).